

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA BAKANLAR KURULU

ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARİ DENİZCİLİK ANLAŞMASINA DEĞİŞİKLİK GETİREN PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN

(Resmî Gazete ile yayımı: 17.2.2004 Sayı: 25376)

Kanun No
5096

Kabul Tarihi
12.2.2004

MADDE 1. - 19 Haziran 2003 tarihinde Kiev’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Ticarî Denizcilik Anlaşmasına Değişiklik Getiren Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA BAKANLAR KURULU
ARASINDA

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARİ DENİZCİLİK ANLAŞMASI'NA DEĞİŞİKLİK GETİREN PROTOKOL

Bundan sonra Âkit Taraflar olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu,

İki ülke arasında mevcut iyi komşuluk ilişkilerine dayanarak,

27 Kasım 1996 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Ticarî Denizcilik Anlaşması”nın metninin daha da olgunlaştırılması gereğini gözönünde bulundurarak,

5096

12.2.2004

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır :

Madde 1

Bundan sonra “Anlaşma” olarak adlandırılacak olan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Ticarî Denizcilik Anlaşması”nın 6’ncı Maddesi aşağıdaki gibi değiştirilecektir :

“Madde 6

1. Herbir Âkit Taraf, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarının kendi vatandaşı olan mürettebat için düzenlediği gemiadamı kimlik belgelerini kabul edecek ve bu belgeleri taşıyanlara, işbu Anlaşmanın 7’nci ve 8’inci Maddelerinde (yeni numaralandırmaya göre) tanımlanan hakları, bu maddelerde yeralan koşullara bağlı olarak tanıyacaktır.

Sözkonusu belgeler;

- Türkiye Cumhuriyeti için “Gemiadamı Cüzdanı”

- Ukrayna için “Gemiadamı Kimlik Kartı”dır.

2. Bu Anlaşmanın 7’nci ve 8’inci Maddelerinin hükümleri, Âkit Taraflardan birine ait bir geminin mürettebatı olan, ancak, bu Âkit Tarafın vatandaşı olmayan ve ilgili uluslararası sözleşmelerin hükümlerine uygun gerekli kimlik belgelerine sahip bulunan şahıslara da uygulanacaktır.”

Madde 2

Müteakip Madde Anlaşma’ya Madde 7 olarak dahil edilecektir :

“Madde 7

1. Âkit Taraflardan birine ait gemilerde bulunan ve 6’ncı Maddede tanımlanan kimlik belgelerini taşıyan mürettebat üyelerinin, sözkonu gemilerin diğer Âkit Tarafın limanlarında bulunduğu müddet zarfında, isimlerinin gemi kaptanı tarafından yetkili liman makamlarına bu limanlarda yürürlükte bulunan kurallar uyarınca sunulan mürettebat listesinde yeralması kaydıyla, vizesiz olarak karaya geçici çıkışlarına izin verilir.

2.Mürettebat üyeleri, karaya çıkışlarında ve gemiye dönüşlerinde buldukları ülkenin ulusal yasalarına ve ilgili düzenlemelerine bağlı kalacaklardır.”

Madde 3

Müteakip Madde Anlaşma'ya Madde 8 olarak dahil edilecektir :

“Madde 8

1. İşbu Anlaşmanın 6'ncı Maddesinde belirtilen gemiadamı kimlik belgelerini taşıyan şahısların, gemilerine binmek veya başka bir gemiye geçmek, başka bir ülkede bulunan gemilerine binmek üzere transit geçiş yapmak, ya da kendi ülkelerine dönmek, ya da acil durumlarda veya ülkesinden geçiş yapılacak Âkit Tarafın kabul ettiği herhangi bir diğer durumda, bu Âkit Tarafın ülkesine herhangi bir ulaşım aracıyla yolcu olarak girmelerine ya da girişlerin teminat altına alındığı herhangi bir başka ülkeye gitmek üzere bu Âkit Tarafın ülkesinden ayrılmasına izin verilecektir.

2. Bu Maddede belirtilen durumların herbirinde, mürettebat üyeleri diğer Âkit Tarafın yetkili makamları tarafından mümkün olan en kısa sürede verilecek gerekli vizeye sahip olmak zorundadır. Bu gemiadamları, yolculuk giderlerini karşılayacak malî imkânlarla da sahip olmalıdırlar.

3. 6'ncı Maddede belirtilen kimlik belgelerini taşıyan bir mürettebat üyesinin, diğer Âkit Tarafın limanında sağlık nedenleriyle ya da bu Âkit Tarafın yetkili makamlarınca geçerli kabul edilen herhangi bir nedenle gemiden inmesi halinde, bu Âkit Tarafın yetkili makamları, bahsekonu kişinin hastaneye yatması durumunda ülkede kalmasını ve kendi ülkesine dönmelerini ya da herhangi bir vasıta ile ülkesine dönmek üzere diğer bir katılma limanına gitmesini teminen gerekli izni verecektir.

4. Âkit Tarafların yabancıların girişi, ikameti ve ayrılmasıyla ilgili ulusal mevzuatı, bu Anlaşma'nın 7'nci Maddesinin ve mevcut Maddenin hükümlerine hâle getirmeksizin geçerli olmaya devam edecektir.

5. Herbir Âkit Taraf, 6'ncı Maddede tanımlanan gemiadamı kimlik belgelerine sahip olan şahıslardan uygun bulmadıklarının ülkesine girişini ve/veya ülkesinde kalışını reddetme hakkını saklı tutar.

Madde 4

Madde 7 ve Madde 8 olmak üzere iki yeni maddenin ilave edilmesi nedeniyle, Anlaşma'nın 7 ila 14'üncü Maddeleri bu duruma göre yeniden numaralandırılacaktır.

Madde 5

Bu Protokol, 27 Kasım 1996 tarihinde Ankara'da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Ticarî Denizcilik Anlaşması”nın mütemmim cüzüdür.

5096

12.2.2004

Bu Protokol, Âkit Tarafların sözkonusu Protokol'ün ulusal mevzuatları uyarınca yürürlüğe girmesini teminen gerekli iç hukuk işlemlerini tamamladıklarını birbirlerine bildirdikleri Notalardan ikincisinin teslim alınmasından 30 gün sonra yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol, Kiev'de **19 Haziran 2003** tarihinde, Türkçe, Ukraynaca ve İngilizce dillerinde, üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, ikişer nüsha halinde düzenlenmiştir. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
BAKANLAR KURULU ADINA

Bilge CANKOREL

Ukrayna nezdinde
Türkiye Büyükelçisi

UKRAYNA BAKANLAR
KURULU ADINA

Anatoliy ZLENKO

Dışişleri Bakanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
26	1	16
39	44	68
41	52	52:53, 66:80

I- Gerekçeli 348 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 52 nci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Bayındırlık, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/672